

༄༅། །འགྲོ་འདུལ་སེམས་དཔའ་ཚེན་པོ་མགར་ཚེན་རྡོ་རྗེ་འཆང་གི་  
འཕྲུངས་རབས་རྣམ་ཐར་དང་འབྲེལ་བའི་གསོལ་འདེབས་  
དྲི་མེད་པད་དཀར་འཇུག་མེད་  
ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

**A Prayer to the Previous Lives of the Tamer of Wandering Beings,  
the Great Bodhisattva Garchen Vajradhara:**

**A Garland of Smiles of the Immaculate White Lotus**

ན་མོ་སྤྲུལ།  
སྐྱེ་བཞིའི་དབང་ལྷུག་ཁྱབ་བདག་རྡོ་རྗེ་འཆང་། །  
བདག་སློབ་ཐ་མལ་སྐྱེད་འོར་མི་ཡི་གཟུགས། །  
ལ་གཅིག་དྲན་ཚོག་སྐྱེ་མ་མགར་ཚེན་རྗེ། །  
རྣམ་ཐར་རྗེས་སུ་དྲན་བཞིན་གསོལ་བ་འདེབས། །

NAMO GURU!

Lord of four kāyas, all-embracing master Vajradhara, who appears in human form to the perception of my ordinary mind, sole father, sublime Lama Garchen, whom I will never forget: I supplicate you, remembering the stories of your lives!

གདོད་མའི་མགོན་པོ་ཚོས་སྐྱེ་འོད་མཐའ་ཡས། །  
ལྷན་སྤྲུལ་རང་མདངས་ལོངས་སྐྱེ་བཏྲའི་སྤྲུལ། །  
འགྲོ་འདུལ་སྐྱེལ་སྐྱེ་པད་འཕྲུང་སྲོང་བཙན་རྗེ། །  
སྐྱེ་གསུམ་ཁྱབ་བདག་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Primordial protector, dharmakāya Buddha of Infinite Light; spontaneously perfected intrinsic radiance, saṃbhogakāya Chenrezig Lotus Eyes; tamer of wandering beings, nirmāṇakāyas Lotus-Born and King Songtsen Gampo: I supplicate you, all-embracing supreme lords of the three kāyas!

སྲོན་ཚེ་བདེ་གཤེགས་སྐྱེ་རིགས་སྲོན་མའི་དྲུང་། །  
ལྷགས་བསྐྱེད་མདངས་བྱུང་བྱུལ་བུ་འོད་པ་སྐྱེས། །  
མ་འོངས་སངས་རྒྱལ་མོས་བ་སྐྱེད་བྱེད་དཔལ། །  
རྣམ་འདྲིན་མཚོག་གཟིགས་གཉིས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

In the past, you were the son of the Buddha Light of the Nāgas, a prince with sublime bodhicitta who was attached to royal life. In the future you will become the Buddha Infinite Aspiration, the Glorious Illuminator. I supplicate the two perfect and omniscient guides!

འཕགས་ཡུལ་བྱབ་པའི་སྤྱན་རླབ་མོ་འགལ་བུ། །  
དབལ་མགོན་ཀླུ་སྐྱབ་བྱུགས་སྐས་འཕགས་པ་ལྷ། །  
བདུའི་གསང་འཛིན་ཀླུ་ཡི་རྒྱལ་མཚན་ཞབས། །  
རྒྱལ་བའི་གདུང་འཚོབ་གསུམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

In the noble land of India you were the Son of Maudgalyā, residing in the presence of the Buddha Śhākyamuni. You were Āryadeva, heart-son of the Glorious Protector Nāgārjuna, and you were Lui Gyaltzen, holder of the lotus-secret. I supplicate the three lineage holders of the Conqueror!

མི་ལའི་སྐས་མཚོག་རས་རྒྱུད་དོ་རྩེ་གྲགས། །  
འཛིན་རྟེན་མགོན་པོའི་བྱུགས་སྐས་ཚོས་སྤྲིངས་པ། །  
རྒྱལ་དབང་རྒྱུ་འཚོས་བདག་གཙང་རྒྱུ་ཞབས། །  
མྱེད་བྱུང་བྱུབ་མཚོག་གསུམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

You were Rechung Dorje Dragpa, Milarepa’s supreme son; you were Jigten Sumgön’s heart-son Chödingpa; and you were Tsangchung, the Lord of Gyalwang Ratna’s teachings. I supplicate the three sublime mahāsiddhas!

དག་པའི་ཞིང་ལྗང་བྱང་སེམས་མཚོག་ལྷ་དང། །  
ཤམ་རྟ་ལ་སོགས་གདུལ་བྱའི་གནས་བཞི་བྱ། །  
བསམ་བཞིན་དམན་པའི་སྤྱུལ་པ་བཞིར་བསྟན་པ། །  
གང་འདུལ་སྦྱུ་འཕུལ་འཚང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Your emanations have appeared in the five pure buddha-fields as the five supreme bodhisattvas, and in the four abodes of tamable ones—in Shambhala and so forth—you intentionally appeared as four kinds of lower emanations. I supplicate the masters of miraculous display, those who tame beings according to their needs!

བསྟན་པའི་གཞིར་གྱུར་བསྟན་འཛིན་སྤྱན་རླབ་མོ་འགལ་བུ། །  
རྩམ་ཀའི་སྤྱི་རྩེས་བཟུང་བསྟན་འཛིན་གྲགས། །  
འབྲི་བསྟན་གཙུག་ལོ་རྩེ་ཉི་མའི་ཞབས། །  
གྲགས་པ་དོན་ལྡན་གསུམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Tenzin Phüntsook, the foundation of the teachings; Tenzin Drakpa, who was cared for by Dharmakirti; and Chökyi Nyima, the crown jewel of the Drikung teachings—I supplicate the three masters of meaningful renown!

ཇི་མཉམས་མཐར་མོན་བསྟན་འཛིན་བྱང་རྒྱལ་དབང་། །  
བསྐྱབ་གསུམ་མངའ་བདག་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་མཚོག།  
རྣལ་འབྱོར་དབང་ལྷན་སྤྱོད་ལས་ཡོངས་བྱུང་ཞབས། །  
ངེས་དོན་བསྟན་འཛིན་གསུམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Tenzin Jangchub Wangpo, who has brought to completion the two stages; supreme Tenpé Gyaltzen, lord with command over the three higher trainings; and Trinley Yongkhyab, Lord of Yogins—I supplicate the three upholders of the ultimate meaning!

སྤར་ཡང་ཀུན་གྱི་གསང་གསུམ་གཅིག་བསྐྱེས་གར། །  
སྤྱི་གས་དུས་བསྟན་འགྲུའི་མགོན་དུ་ལེགས་བྱོན་པ། །  
འགྲོ་འདུལ་སེམས་དཔའ་ཚེན་པོ་མགར་གྱི་མཚན། །  
ངེས་དོན་བསྟན་པའི་ཉི་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

Again, an emanation who combines the three secrets of all into one has appeared perfectly in the degenerate age as the protector of the teachings and wandering beings. I supplicate the Tamer of Wandering Beings, the Great Bodhisattva with the name of Gar, Ngedön Tenpé Nyima!

གངས་ཅན་མདོ་ཁམས་ལྷོ་ལྷ་སྐང་གི་ཆ། །  
མདོན་ཚོགས་ཉེ་རུ་ཀ་དཔལ་གནས་གྱི་མཚོག།  
ཆམ་གྱི་ན་བུན་ཚོང་ཉེ་གདོང་རུ་གྲོང་། །  
ལུངས་པའི་གནས་སུ་གཟིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Born in Eastern Tibet in the region of the Lhoda mountain ridge at the holy site of the Glorious Heruka of Full Perfection in Dongru Village, near Nabün province of Cham—I supplicate you, the one who laid his eyes on this place of birth!

ཡབ་ནི་བྱང་ཚེན་མ་སེའི་གདུང་རིགས་ལས། །  
རིག་སྒྲགས་འཆང་བ་མ་སེ་སེང་གའི་མཚན། །  
བསྐྱེད་ཡུམ་བདེ་སྐྱིད་གཡང་འཛོམས་མཁའ་འགྲོའི་ལྷམས། །  
བསམ་བཞིན་སྲིད་པར་ཆགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Your father was Mase Seng-ge, the awareness-mantra holder from the Drungchen Mase clan, and to your mother was the Dākiṇī Dechen Yang-gi-tso. I supplicate you, the one who intentionally delighted in existence!

ཞིང་འདིར་མཚན་དཔེའི་ལྷ་མས་རྒྱ་གྲོལ་ཉེ་ཚེ།

རྒྱ་སྒོད་འོ་མར་གྱུར་དང་བྱ་ཚོགས་འདུས།

ཡབ་མིས་གསེར་གྱི་རྩི་རྩིད་ལ་སོགས།

དགེ་མཚན་མངོན་སུམ་འབར་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

When your mother’s womb released your body of major and minor marks into this world, the water in vessels turned into milk, flocks of birds assembled, and your father found a golden vajra in his dream. I supplicate the resplendent show of such auspicious signs!

དུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རབ་བྱུང་བཅུ་དྲུག་པ།

གནམ་ལོའི་ཁྱད་པར་མེ་ཁམས་ཁྱུ་མཚོག་ལོ།

དཔྱིད་འབྲིང་དབོ་ལྷའི་དམར་ཕྱོགས་ཚེས་བཅུ་ལ།

མཚན་དཔེ་དཔྱོད་བཞད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

I supplicate the lotus with major and minor marks, which blossomed in the sixteenth rabjung cycle of time in the year of the fire ox, during the second month in the middle month of spring, on the tenth day of the waning moon!

གཞོན་ལུ་ཉིད་ནས་དམ་པའི་རང་རྟགས་རྫོགས།

སྒོན་གནས་རྗེས་དྲན་རྒྱལ་སྐས་རོལ་ཅུད་མཛད།

འབྲི་གྲུང་སྐབས་མགོན་ཞི་བའི་མཚན་ཅན་གྱིས།

རྩི་རྩིའི་ལུང་གིས་བསྐྱབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

From a young age, you were complete with the true signs of a holy being, and remembering your former lives, you engaged in bodhisattva’s deeds. I supplicate you, who the one who was praised by Drikung Kyabgön Shiwé Lodrö’s vajra consent!

གྲུ་འཛོན་གཉིས་པ་ཉང་ཚེན་པོ་ཏུ་ལ།

མགར་གྱི་གདན་ས་བྱང་རྒྱུབ་ཚོས་སྤྱིང་དུ།

ཐེག་ཚེན་ཚོས་གྱི་བྱི་ལ་མངའ་དབང་བསྐྱབ།

བསྐྱབ་པའི་བདག་པོ་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

At the second Potala in Nyangchen, at Jangchub Chöling, the Gar monastic seat, you gained sovereignty over the Mahāyāna Dharma throne. I supplicate the supreme lord of the teachings!

ཡོངས་འཛིན་དགེ་བའི་གཤེས་གཉེན་དུ་མའི་དུང་། །  
རིག་པའི་གནས་ལ་གསན་བསམ་སྦྱངས་པ་དང་། །  
གོང་མའི་བྱུགས་སྐྱེས་སྲུང་དབང་འཛི་མེད་ལས། །  
སློན་གྲོལ་གདམས་བཅུད་བཞེས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

In the presence of numerous mentors and spiritual friends, you learned, reflected, and trained in [various] fields of knowledge. I supplicate you, the one who received the quintessential instructions of ripening and liberation from the Lord of Siddhas Chimé [Dorje], the heart-son of your previous birth!

ལུང་དཀར་བཤད་སྐབ་གསང་ཚེན་ཚོས་རྫོང་དུ། །  
འབྲོང་སྤུལ་ཡབ་སྐུ་བུ་ལས་རང་ལུགས་ཀྱི། །  
གསར་རྙིང་དབང་ལུང་སྐབ་ཕྱིན་ཕྱག་བཞེས་སོགས། །  
ཡོངས་རྫོགས་བྱུགས་མཛོད་གདམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

At the Lunkar Great Secret Dharma Fortress of Learning and Practice , you received the empowerments, transmissions, sādhanas, and practices of the new and old classes of tantra from Bongtrül and his spiritual son, according to your own lineage. I supplicate the entrustment of the complete treasure of the enlightened mind!

རྟོགས་ལྡན་རྒྱལ་པོ་སྲུང་དབང་དགེ་འབྲུང་ལས། །  
ཕྱག་ཚེན་ལྷ་ལྷན་ཟབ་ལམ་ཚོས་དུག་སོགས། །  
དོན་བརྒྱད་སྟོང་པོའི་གདམས་བྲིད་མན་ངག་གསན། །  
བཀའ་བརྒྱད་སྲུང་སྲོག་འཛིན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

From the King of Yogins, Drubwang Gejung, you received the essential teachings, guidance, and pith instructions of the ultimate lineage, such as the profound Fivefold Path of Mahāmudrā and the Six Yogas of Naropa. I supplicate to the life-force holder of the Kagyü lineage of practice!

ལུང་པར་སྲུང་མཚོག་འཛི་མེད་དོ་རྗེ་འཆང་། །  
རིགས་ཀྱི་བདག་པོ་མཚོག་ཏུ་གུས་བསྟོན་ཏེ། །  
སློན་གྲོལ་གདམས་པའི་ཕ་ཕོག་བདག་གིར་བཞེས། །  
གོང་མའི་བརྒྱད་སྲོལ་འཛིན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Humbly you followed the unique and sublime Siddha Chimé Dorje Vajradhara, the supreme Family Lord, and you took the legacy of ripening and liberating instructions as your own. I supplicate the one who holds the lineage of the forefathers!

རང་དོན་ཐོས་བསམ་སྒོམ་སྐྱབ་ཉམས་བཞེས་དང་། །  
བསྟན་དོན་བཤད་སྐྱབ་འཛིན་སྦྱང་སྤེལ་བའི་སྒོ། །  
གཞན་དོན་རྒྱུ་ནས་གདུལ་བྱའི་དོན་མཛད་མགོན། །  
རྒྱལ་སྐྱོ་བསྟན་འགྲོའི་དཔལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

For your own sake, you studied, reflected, and practiced meditation. For the sake of the teachings, you are a gateway for the upholding, preservation, and spread of learning and practice. For the sake of others, since youth you have been the protector who acts for the welfare of tamable ones. I supplicate the bodhisattva, the glory of the teachings and wandering beings!

མི་བཟང་དུས་ཀྱི་ཁྱིམ་སྟལ་པོའི་འོག །  
མཁས་བཙུན་གྲུབ་པའི་སྐྱེས་ཆེན་ཚོགས་དང་བཅས། །  
སྐྱས་ཐབས་སྣང་བ་ལམ་འཁྲུང་བརྟུལ་ཞུགས་ཀྱིས། །  
རྟོགས་པའི་ཡང་རྩལ་སྤྲུངས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Under the thick darkness of imprisonment during dreadful times, together with a group of learned and righteous beings and great accomplished masters, you secretly brought appearances into the path. I supplicate you, the one who has mastered the skill of realization through ascetic discipline!

ཡང་དར་བསྟན་པའི་ལྷན་གྱི་འཁྲུག་ཚོ། །  
རིས་མེད་ཐུགས་བསྐྱེད་ཡངས་པའི་ཆར་ཟིམ་དང་། །  
ཕྱོགས་མེད་ཐུགས་རྗེས་ཁུབ་པའི་ཉི་འོད་གཟིས། །  
རྒྱལ་བསྟན་པད་ཚལ་འབྱེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

When the shoots of the teachings bloomed anew, the open misty rain of your unbiased mind of bodhicitta, and the brilliance of the all-pervasive sunlight [given off] by your impartial compassion, caused the lotus grove of the Buddha's teachings to burst into bloom. I supplicate the blossoming of this lotus grove!

ཁྱད་པར་བཀའ་བརྒྱུད་འབྲི་བསྟན་སྤྱི་བྱེ་བྲག། །  
བཤད་སྐྱབ་ཉམས་གསོའི་བདག་རྒྱུན་ཚད་མེད་པས། །  
འཁོར་ལོ་གསུམ་གྱི་མཛད་འཕྲིན་ཆེས་ཆེར་སྤེལ། །  
ཡང་དར་བསྟན་པའི་ཤིང་རྟར་གསོལ་བ་འདེབས། །

You are the boundless force whereby the special teachings of the Drikung Kagyü—general and particular, learning and practice—were restored, and the enlightened deeds of the three Dharma wheels thus increased higher and higher. I supplicate the reviving chariot of the teachings!

གསར་ཉིད་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་སྐྱེས་ཉེར་མཚོན་པའི། །  
རང་ལུགས་མཐོང་བ་བརྒྱུད་པའི་ཕྱག་བཞེས་ཀྱི། །  
ཉམས་པ་གསོས་དང་རྒྱུན་འཇུགས་དར་སྤེལ་གྱིས། །  
བསྟན་པའི་སློབ་རྒྱུན་མཐུན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

You have restored the old and new schools of tantra, as well as all traditions and practices of your own lineage, which is transmitted by sight and characterized by meditative hermitages, and you have established their continual increase. I supplicate the perpetuator of the life-force of the teachings!

འབྲི་བསྟན་གཙུག་ལོན་སྐྱབས་མགོན་ལྷན་འཛིན། །  
དོན་བརྒྱུད་སློབ་འཛིན་གྲུབ་དབང་དཔལ་ལྷུང་ཞབས། །  
ཕན་ཚུན་ཞལ་འཛོམས་བྱུགས་ཡིད་གཅིག་འདྲེས་ཤིང་། །  
བྱིན་རྒྱབས་དགོངས་བརྒྱུད་འཕྲིན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

You have met with the Kyabgön with the name of Dharma, the crown jewel of the Drikung teachings, and with Drubwang Pachung, the upholder of the life-force of the ultimate lineage, and you have merged your mind with theirs. I supplicate the transference of the mind-to-mind transmission of blessings!

ལས་སློབ་རྟེན་འབྲེལ་ཟབ་མོའི་མཚམས་སྦྱར་བས། །  
ཐེག་ཚེའི་མངའ་བདག་མཁན་ཆེན་མུན་སེལ་དུང་། །  
རྟོགས་གྲོལ་དུས་མཉམ་རྒྱལ་ཚབ་སྤྱི་སྐྱུགས་བརྟེས། །  
ཀུན་བཟང་རྒྱལ་སྤྱིད་གྲུབ་དེར་གསོལ་བ་འདེབས། །

Karma, aspirations, and interdependence provided a profound connection with Khenchen Münsel, lord of the pinnacle [of all vehicles]. In his presence, realization and liberation occurred together at once, and you became empowered as his regent. I supplicate the accomplishment of this ever-excellent kingdom!

ལྷོག་གྲུབ་ཐོགས་པ་མེད་དང་དངོས་ཞལ་གཟིགས། །  
ར་ཞལ་བཅུད་བཅས་འཕང་བས་མ་ཟག་དང་། །  
དབྱར་གྱི་གཙང་པོ་གྱིན་དུ་བརློག་ལ་སོགས། །  
གྲུབ་ཅུལ་མངོན་སུམ་འབར་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

You are able to see directly and without obstruction that which is hidden. When you cast out a cup filled with tea, nothing was spilled. You reversed a summer river so that it flowed uphill. I supplicate the manifest display of the power of your accomplishments!

ཕྱོགས་མེད་ཡུལ་དུ་རིས་མེད་གདུལ་བྱའི་ངོར། །  
སྐྱུ་བ་ཚེན་སྐྱུ་བ་ཕྱན་གསོན་གཤམ་དགེ་རིམ་སོགས། །  
ཉིན་མཚན་ལྟོས་མེད་གཞན་དོན་ལོ་ནར་གཞོལ། །  
འགོ་བའི་སྐྱུ་བས་མགོན་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

With respect to places, you are impartial, and toward beings to be tamed, you are unbiased. Continuously, day and night, you work hard for the sake of others, whether they are great or poor practitioners, whether they are alive or deceased, and regardless of their level of virtue. I supplicate the supreme refuge and protector of all wandering beings!

མཐོ་ལ་ངོ་སྲུང་དམན་ལ་ཁྱད་གསོད་དྲིགས། །  
ནམ་ཡང་མི་མངའ་ཀུན་ལ་སྟོ་མས་པའི་བྱགས། །  
བྱམས་པའི་དབྱིས་ཞལ་འཇུ་བའི་ལྷ་མ་མེ་བ། །  
རྒྱལ་སྐྱུ་ཀུན་ཏུ་དགའ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Never flattering the high, never proudly disdain the low, in your mind everyone is the same. Your happy face of loving-kindness is beaming with radiant smiles. I supplicate the ever-joyful bodhisattva!

རིས་བྲལ་མཚོག་དམན་བར་མ་སྲུ་གང་གིས། །  
ཞལ་མཇལ་གསུང་ཐོས་ཅམ་གྱིས་ཡིད་གཡོས་ཏེ། །  
བརྗེད་མེད་དད་པའི་ཡིད་མཁར་རྟག་འཆར་བ། །  
འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Merely upon seeing your face or hearing you speak, everyone—high, low, or average—feels equally touched, so that you always appear within the mind-sky of their inexpressible faith. I supplicate you, the sublime one who is meaningful to whomever you meet!

སྐྱུ་ཚེའི་སྐྱུ་དུ་འགོ་དོན་དུས་བབ་ཀྱིས། །  
རྒྱལ་ཁམས་གཞན་གྱི་གདུལ་བྱ་འདུལ་བའི་སྐྱུ་ད། །  
མཛད་ཐོན་ལ་ལོ་ཕྱོགས་ནས་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱུར། །  
བྱགས་རྗེ་མཁའ་ལྷར་བྱབ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Later in your life, when it became time to act for the purpose of beings, you stirred your enlightened activities in all directions, in order to tame disciples in various nations. I supplicate your compassion that is pervasive like space!

འཕགས་པའི་ཡུལ་དུ་ཐོག་མར་ཞབས་བསྐྱོད་ཚོ། །



སྐྱབ་བརྒྱུད་གཙུག་ལོན་སྐྱབས་མགོན་འབྲི་བྱུང་པ། །  
ཡབ་སྐུ་ལཱ་འཛོམས་དགའ་སྟོན་ཚོས་སྐྱེས་སྐྱེ། །  
སྤྲུལ་འཛོམས་བསྐྱེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

On your first journey to the noble land of India, you met with the Drikung Kyabgön—crown jewel of the practice lineage—there. I supplicate the meeting of father and son at a miraculous ceremony of Dharma exchange, where you were praised as the guru’s guru!

ཀྱུ་བལ་གནས་ཆེན་ཡོངས་ལ་ཚོགས་བསལ་སྤྲེལ། །  
རིས་མེད་སྐྱེས་ཆེན་མཇུག་འཕྲད་ཀྱུན་གྱིས་བཀྲུ། །  
དགོན་སྡེ་དུ་མར་སྤྲིན་གྲོལ་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར། །  
ལེགས་ཚོགས་སྐོ་བརྒྱ་འཕར་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

You increased the accumulation of merit in all the holy places of India and Nepal, you honored without bias all the great masters you met, and in numerous monasteries you turned the Dharma wheel of ripening and liberation. I supplicate you, the one who increased goodness in hundreds of ways!

དེ་ནས་རང་ཡུལ་གངས་ཅན་ཚོས་གྱི་ཞིང་། །  
གང་འདུལ་བསྐྱེད་འགྲོའི་ལེགས་སྤྲེལ་ཉེས་བརློག་ཅིང་། །  
སྤྲུལ་ཡང་འདུལ་ཞིང་ཕྱི་སྤྱིང་ཕྱོགས་ལ་བསྐྱོད། །  
འགྲོ་དོན་ཕྱི་མཐའ་གཟིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Then you [returned to] your homeland of Tibet, land of the Dharma, where you tamed whomever needed to be tamed, increased the teachings greatly, and caused beings to turn away from misdeeds. And then you again went to foreign nations to tame beings there. I supplicate you, the one who saw the future purpose of wandering beings!

ཀྱུལ་ཁམས་ཐ་དད་མི་རིགས་ཐ་དད་དང་། །  
སྐད་རིགས་ཐ་དད་གོམས་གཤིས་ཐ་དད་པར། །  
འཛོམས་སྤྱིང་གར་རྒྱུ་མོས་ལྡན་གདུལ་བྱའི་གཞིར། །  
གང་འདུལ་ཚོས་ཆར་ཐབ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

You are the support for devoted disciples to be tamed, those from the east and west, from various countries and of different nationalities, with different languages, and different customs. I supplicate you, the one who showers the rain of Dharma according to the needs of those to be tamed!

བྱམས་པའི་ཞལ་གྱིས་ཀྱུན་ལ་ཀྱུན་དགའ་སྟེར། །

བདེན་པའི་གསུང་གིས་འགྲོ་བློ་ཚོས་ལ་འགོད། །  
བྱུགས་རྗེའི་མཐུ་ཡིས་སློན་གྲོལ་དུས་གཅིག་མཛད། །  
འདུལ་བཞིའི་སྐྱུ་འཕྲུལ་མངའ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

With a loving face, you give great joy to all. With truthful speech, you establish the minds of beings in the Dharma. Through the power of your compassion, you simultaneously ripen and liberate beings. I supplicate you, the one who possesses the magical display of the fourfold conversion!

གང་ལ་ཅི་དགའ་སུ་ལ་ཅི་འདོད་པའི། །  
སེམས་ཅན་མགུ་བའི་མཐུན་འཇུག་སྣ་ཚོགས་ཚུལ། །  
དོན་དམ་བསྐྱེད་ངོས་བཞི་ཡི་ཕྱིན་ལས་ཀྱིས། །  
ཐབས་མཁས་གདུལ་བྱ་སྦྱོང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

In various ways you create harmony between sentient beings; you do whatever they like and whatever they wish. I supplicate you, the one who, with your enlightened activities of the ultimate four ways of gathering disciples, skillfully looks after those to be tamed!

བྱུགས་ཚེན་གསང་འདུས་འཆི་མེད་འཕགས་མ་དང་། །  
འཇམ་དཔལ་གཤིན་རྗེ་ལ་སོགས་བྱུགས་དམ་ལྷ། །  
དབྱེར་མེད་གྲུབ་པའི་ཕྱིན་ལས་རྣམ་པ་བཞིས། །  
བསྐྱེད་འགྲོའི་ཕན་བདེ་སྤེལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

You are inseparable from the Great Compassionate One, Guhasamaja, the Noble Lady of Immortality, and Mañjuśhrī Yamāntaka—deities with whom you share a sacred bond. I supplicate you, the one who, through the four enlightened activities, increases the benefit of the teachings and the happiness of sentient beings!

བྱས་བྱས་མང་པོའི་སྒྲོམ་ཡུས་མ་དགོས་པར། །  
ཚོགས་དབེན་དལ་བྱེལ་སྦྱོང་ལམ་ཀུན་ཏུ་ཡང་། །  
དགོངས་པ་ཉིང་འཛོན་ངང་ལས་མི་གཡོ་བར། །  
རྟོགས་པ་ཉམས་འོག་ཚུད་དེར་གསོལ་བ་འདེབས། །

Free from the need to boast of your many accomplishments, in all of your activities—whether you are in a group or by yourself, whether you are leisured or engaged—your wisdom mind never wavers from the state of deep samādhi. I supplicate you, the one whose realization is grounded in experience!

བསྐྱེད་བསྐྱེད་མང་པོའི་ངལ་བར་མ་ལྷོས་པར། །

གཅིག་ཤེས་ཀྱི་དོན་རྟོགས་པའི་རིག་ཅུལ་ལས། །

ཉམས་མྱོང་ཟབ་དོན་རྒྱ་མཚོའི་གྲོང་བདོལ་བ། །

ངེས་དོན་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་གསོལ་བ་འདེབས། །

Without depending upon the hardship of extensive learning, you experience the ocean-like expanse of the profound reality that pours forth from the power of your awareness having realized the all-liberating single knowledge. I supplicate the Dharma King of the definitive truth!

མཁྱེན་ལྡན་མཁས་དང་གྲུབ་པ་མང་ཞིག་ཀྱང་། །

མགོན་པོ་གང་གི་གསུང་ཚོས་ཐོས་ཅོམ་གྱིས། །

བྱུང་མིན་གནད་ཀྱི་ངེས་ཤེས་ཐོབ་ཅིས་བསྐྱབས། །

གྲགས་པ་དོན་ལྡན་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

You have been praised by many learned scholars and accomplished masters who have gained exceptional and fundamental certainty merely upon hearing you, the protector, teach. I supplicate the supreme master of meaningful honor!

སོ་བྱང་སྐྱབས་གསུམ་འགལ་མེད་གནད་གཅིག་སྟོམ། །

ཕུག་རྫོགས་དབུ་གསུམ་དགོངས་པ་གཅིག་ཏུ་སྟོན། །

ལྷ་སྐོམ་སྦྱོད་གསུམ་ཉམས་ལེན་གཅིག་ལ་བྲིལ། །

ཐེག་མཚོག་དགོངས་པ་བརྟེས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Without contradiction, you combine the Individual Liberation, Bodhisattva, and Secret Mantra paths into one. You show that the enlightened intent of Mahāmudrā, Dzogchen, and the Middle Way, is a single one. You unify into one the practices of the view, meditation, and conduct. I supplicate you, the one who has found the enlightened intent of the supreme vehicle!

ཕྱི་ལྟར་བཟང་པོ་སྦྱོད་པའི་ངང་ཚུལ་མཛོས། །

ནང་ལྟར་བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱིས་བྱུགས་རྒྱུད་གཏམས། །

གསང་བ་ཉིང་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་གཡོ་མེད་བདན། །

མཚོག་གི་རྫོ་རྗེ་འཛིན་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །

Outwardly, the nature of your excellent conduct is lovely. Inwardly, your enlightened mind is filled with bodhicitta. Secretly, your ocean-like samādhi is unmoving and firm. I supplicate the supreme vajra holder!

གང་འདུལ་འགྲོ་བ་འདུལ་བའི་ཐབས་ལ་མཁས། །

རྣམ་དག་རྒྱལ་སྐྱོད་མཚོག་འཆང་བས་བཙུན། །

གཞན་ལོན་ཚད་མེད་སྤྱིང་རྗེས་ཀྱིན་ནས་བཟང་། །  
མཁས་བཅུན་བཟང་པོའི་ལུས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

You are skilled in means of taming beings according to their needs. Your adherence to the perfectly pure supreme conduct of bodhisattvas makes you noble. Your boundless mind and your compassion that seek to benefit others make you altogether excellent. I supplicate the best of skill, nobility, and excellence!

སྤྱི་ལོ་ལྷུལ་སྤྲང་དག་པའི་འཁོར་ལོར་སང། །  
ནང་གི་རྩ་ཁམས་དྲངས་མའི་སློབ་ཉུ་སྤྱིན། །  
གསང་བ་རླུང་སེམས་ཡི་ཤེས་གྲོང་དུ་འབྱམས། །  
གསང་ཆེན་ཟུང་འཇུག་སྲུབ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

You have awoken to the realm of the purity of outwardly-appearing objects. Your inner channels and elements have ripened into pure life-energy. Your secret wind-mind pervades the vast expanse of primordial wisdom. I supplicate you, the one who has accomplished the union of the great secret!

མདོར་ན་བཅོས་མའི་ཚོལ་དང་གཏན་བྲལ་བའི། །  
རྣམ་དག་བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་རང་གཟུགས་དངོས། །  
ཀྱན་ནས་མཚུངས་སླ་བྲལ་བ་ཚོས་ཀྱི་རྗེ། །  
མགར་ཆེན་རྗེ་རྗེ་འཆང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

In brief, you are a true embodiment of perfectly pure bodhicitta, permanently free from fabricated trickery. You are the matchless Lord of Dharma. I supplicate you Garchen Vajradhara!

དུང་དུང་མོས་གུས་ལུགས་ཀྱིས་རྒྱུད་བསྐྱུལ་ཞིང་། །  
ལྷང་ལྷང་གདུང་བའི་དབྱངས་ཀྱིས་གསོལ་འདེབས་ན། །  
ཐིབ་ཐིབ་སྐྱུ་གསུང་བུགས་ཀྱི་བྱིན་རླབས་ཆར། །  
སིབ་སིབ་མོས་ལྷན་རྒྱུད་ལ་སེམས་མཛད་གསོལ། །

If the force of my fervent devotion calls upon you, and if I supplicate you with a melodious song of heartfelt yearning, let fall a dense rain of blessings of your enlightened body, speech, and mind, so that they seep into the mind-streams of devoted ones!

དད་གསུམ་མི་བྱེད་གདུང་བས་གུས་ལུག་འཚལ། །  
སློབ་གསུམ་དགོ་ཚོགས་མཚོན་པའི་དངོས་པོར་འབུལ། །

དུག་གསུམ་ཉེས་བྱས་བྱུགས་ལག་ལ་འོངས་པ་བཤགས། །  
 གསང་གསུམ་མཛད་པ་རྒྱ་མཚོར་རྗེས་ཡི་རངས། །  
 ཐེག་གསུམ་སྐྱ་མེད་ཚོས་ལའོར་སྐོར་བཞིན་དུ། །  
 རྒྱ་གསུམ་ཚེ་ལྷ་འི་ངོ་བོར་རྟག་བཞུགས་གསོལ། །  
 དུས་གསུམ་བྱས་བསགས་རྣམ་དཀར་དགེ་བའི་ཚོགས། །  
 ཁམས་གསུམ་ཡོངས་གོལ་ཆེན་པོ་ཐོབ་ཕྱིར་བསྐོ། །

With heartfelt devotion and undying three faiths, I prostrate to you! The wealth of virtue accumulated with my three doors are my offering to you! I confess unwholesome actions, going against your heart's wishes, and all faults I have committed with the three poisons! I rejoice in the vast activities of the three secrets! Please continue to turn the unsurpassed Dharma wheel of the three vehicles! I supplicate you: may your three kâyas always remain in the essence of the long-life gods! I dedicate all pure virtuous deeds accumulated in the three times toward the attainment of great and total liberation of the three realms!

བདག་ཀྱང་དེང་ནས་ཚེ་རབས་ཐེང་བ་སྤ། །  
 རིགས་བདག་སྐྱ་མ་མཚོག་དང་མི་འབྲལ་བར། །  
 མཉེས་པ་གསུམ་གྱི་ཞབས་ཏོག་མཐར་ཕྱིན་ཅིང། །  
 ལྷོན་ལའོར་ཚོས་བུ་གཅིག་ཏུ་འགྲོག་པར་སྐོན། །

From now on and through the succession of all my lives, I pray that I may never be separated from the supreme guru, the lord of the family; I pray that I may perfectly serve you in the three ways of delighting the guru; and I pray that the teacher and disciples remain together as a single mandala!

མཁའ་མཐར་མཉམ་པའི་ཡིད་ཅན་མ་ལུས་ཀུན། །  
 འདྲེན་མཚོག་སྐྱ་མའི་དེད་དཔོན་ལ་བརྟེན་ནས། །  
 ངས་ནག་སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་ལྷུང་བསྐྱལ་ཅིང། །  
 ཐར་མཚོག་བདེ་ཆེན་ས་ལ་འགོད་གྱུར་ཅིག །

By following the guru—the supreme mentor—as their guide, may all sentient beings limitless as space, be swiftly liberated from the dark ocean of existence, and may they be established in the state of supreme liberation and great bliss!

ཅེས་པ་འདི་ཡང་བསྟན་ལ་ལྷག་བསམ་གྱི་ལུང་འཆང་ཞིང་རྣམ་དབྱེད་གྱི་སྐོ་སྐོ་ཡངས་པ་དག་ལེ་ཤེས་རབ་རྒྱས་ནས།  
 རྒྱབས་མཚོག་སྐྱ་མ་མཐར་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་དོན་གྱི་རྣམ་ཐར་དང་སྐྱུར་བའི་གསོལ་འདེབས་ཤིག་དགོས་གལ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས།  
 རྩོད་གྱིས་ཅེས་ཀྱང་འབྲི་དགོས་ཞེས་ནན་ཏན་ཆེན་པོས་བསྐྱུལ་བ་ལ། རང་ཡང་དེར་འདུན་ཆེ་བ་སྐོས་མེད་ཀྱང་།

བྲེལ་དབང་གིས་རྗེས་སོར་ག་ལེར་འབྲི་བྱུབ་ན་སྐྱམ་སྟེ་འགྲངས་པས།  
སྐར་ཡང་འོང་གིས་སྐམ་འིན་པོ་ཆེ་དགུང་གྲངས་བྱ་བཞི་ལ་ཕེབས་པའི་འབྲུངས་སྐར་དུས་ཆེན་ཆོས་ལ་ཉེ་བའི་འབྲེལ་བསྐྱུན།  
ལྷུང་དུ་མ་བྲིས་ཐབས་མེད་ཀྱི་དུས་བཀག་དང་བཅས་ནན་ཆེའི་བསྐྱེལ་ལུགས་ལྗོགས་པར་དང་དུ་སྐྱངས་གིང་།  
སྐར་གྱི་སྐྱེས་རབས་གསོལ་འདེབས་ཁག་གཉིས་ཤིག་ལས་སྐྱུ་དངོས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་དང་འབྲེལ་བའི་དབྱེད་གཞིར་འོས་པའི་ཡིག་ཆ་གང་ཡང་མ་འབྱོར་བས།  
སྐམ་འིན་མ་ཐར་རྒྱ་མཚོ་ལྟ་བུ་ལས་གནས་སྐབས་རང་གིས་མཐོང་བོས་ཀྱི་ཆ་གས་ཙམ་བརྗོད་བྱར་བྱས་ཏེ།  
རྗེ་སྐམ་འིན་ལས་འོག་པ་ལྟོ་བསྐྱེན་མིང་པས་བྱུན་མཚམས་སུ་འཕྲལ་འཕྲལ་གང་དྲན་ཆོག་གིས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དོན་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག། །དགེའོ།། །།  
༢༠༢༠-༤-༡༣

The spiritual teacher Yeshé Rabgyé, holding a clear intellect and a pure intention toward the teachings, greatly insisted that a supplication to the actual life stories of our supreme refuge Lama Garchen Rinpoche was necessary and very important, and said that I must compose this by all means. I also wished to do so; however, I am quite busy, so I postponed it, intending to compose this slowly and deliberately at a later point. However, he didn't give up, and continued to persistently insist that I complete it quickly for Lama Rinpoche's 84th birthday celebration, so I accepted. However, I have only been able to consult two different supplications to the stories of his former lives, and I have not found any other documents in relation to Rinpoche's life stories to use as a reference. Thus, for the subject matter, I used mere fragments of what I have seen and heard myself of the ocean-like [accounts of] the guru's life stories. Under the refuge of the holy guru, I, the one with the name Lho [Bongtrül] Tenzin [Nyima], quickly, quickly [wrote down these] words as they came to my mind during the breaks between sessions.

May this supplication be meaningful! May it be virtuous!

April 13, 2020

In honor of H.E. Garchen Rinpoche's 84th birthday, at the request of Lama Yeshe Rabgye, this was translated by Ina Bieler and edited by Dan Clarke in April 2020.